

Kungani izinyoni zicula entathakusa

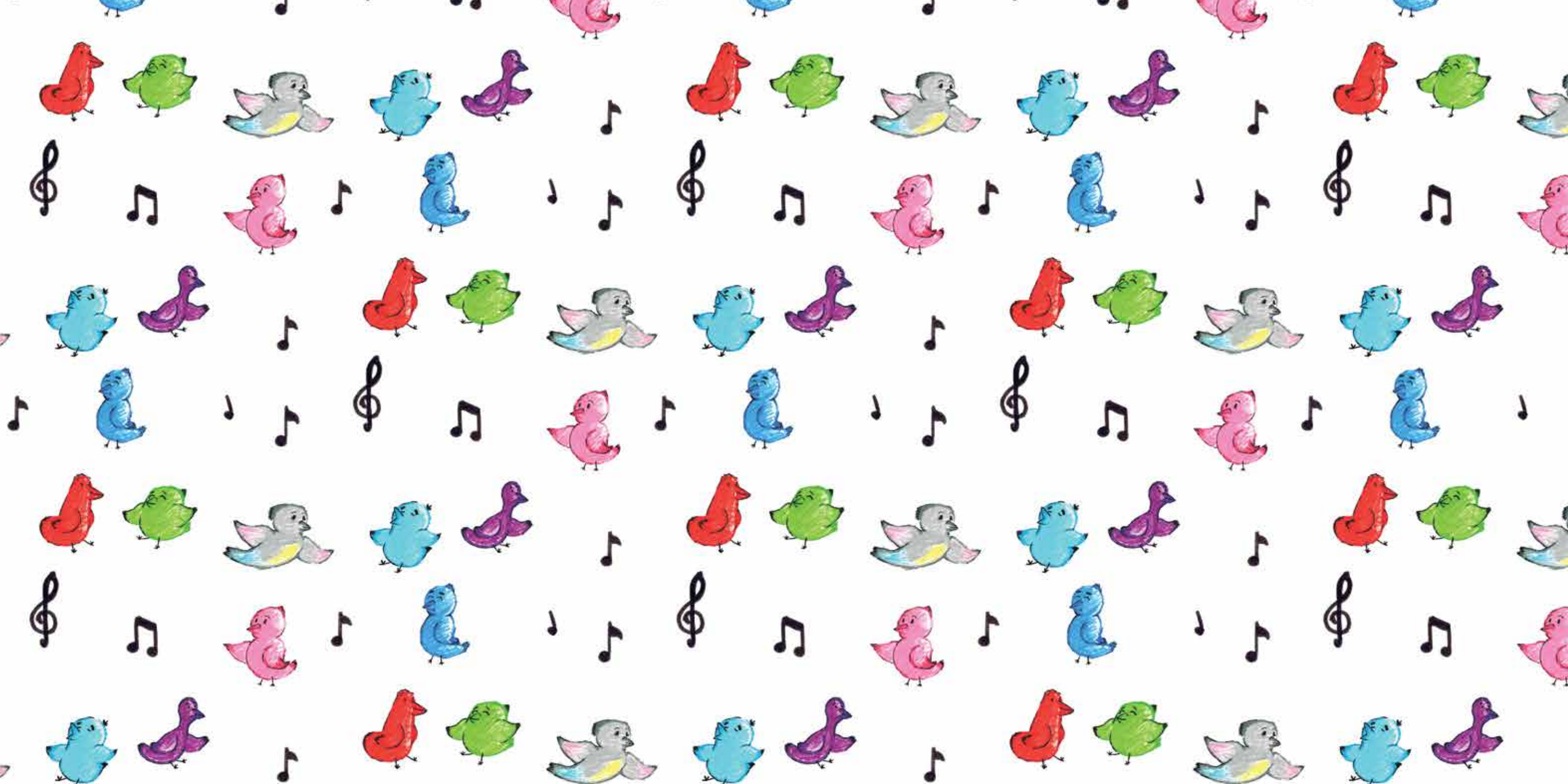
Zanele Dlamini Emmanuel Grebo Joseph Makongo Kiugu



Kungani izinyoni zicula entathakusa

Le ncwadi ngeka







Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Kungani izinyoni zicula entathakusa. Translated from the English: Why birds sing at dawn

Illustrated by Emmanuel Grebo

Written by Zanele Dlamini

Designed by Joseph Makongo Kiugu

Edited by Joey Kok

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 26 October 2019.

ISBN: 978-1-928497-88-2

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

Kungani izinyoni zicula entathakusa

Zanele Dlamini Emmanuel Grebo Joseph Makongo Kiugu





Kudala, ehlathini laseNtokozweni,
izinyoni nezihlahla zazikhulumisana.



Kwakukhona umndeni wezinyoni
owawunabantwana abathathu: uBlue, uPink
kanye noYellow.

Babehlala esihlahleni esikhulu
esinobuhlakani uMamango.



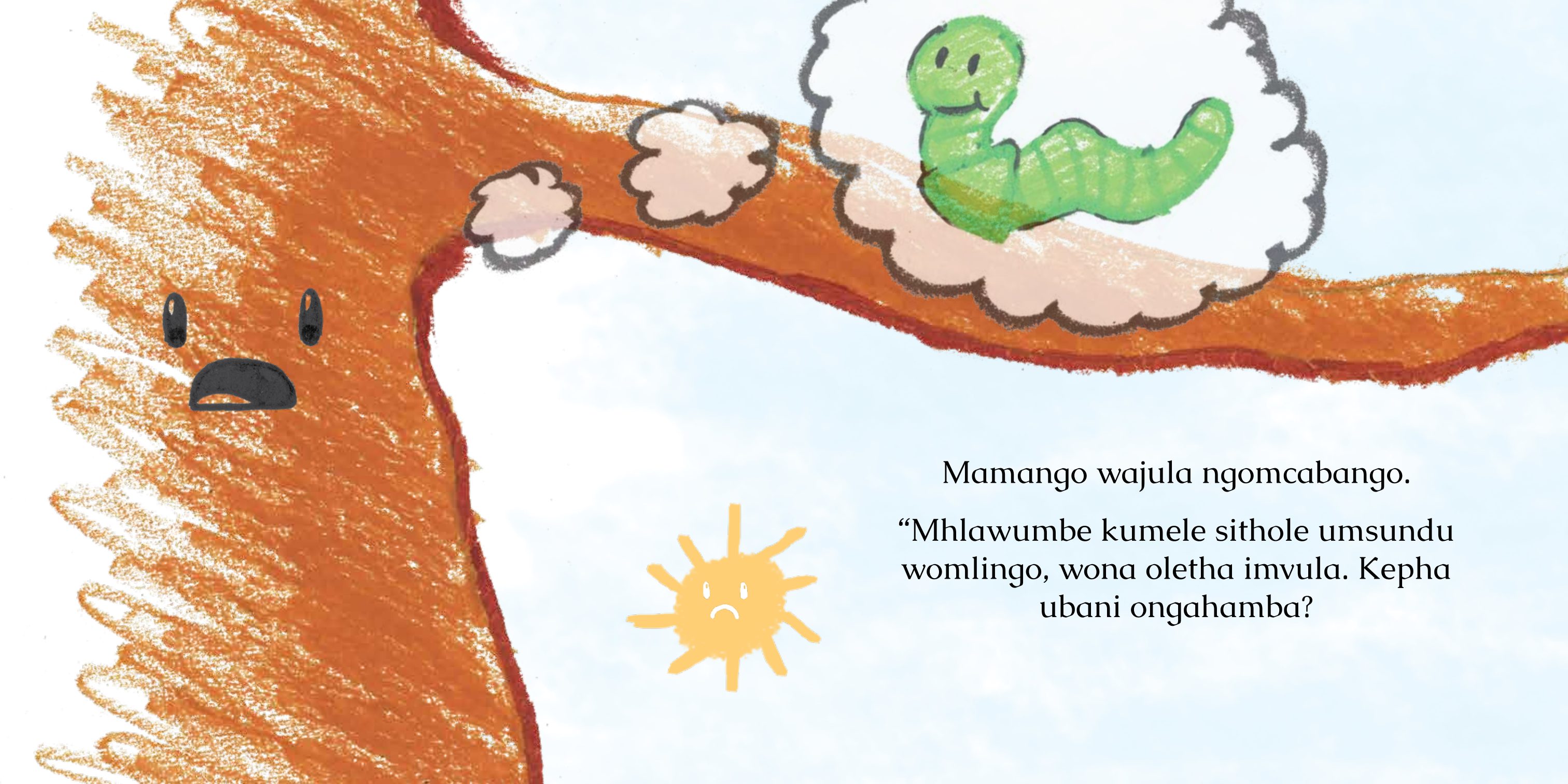


Iphimbo likaMama Nyoni lalimnandi!
Wayevuka entathakusa acule
ingoma yakhe.



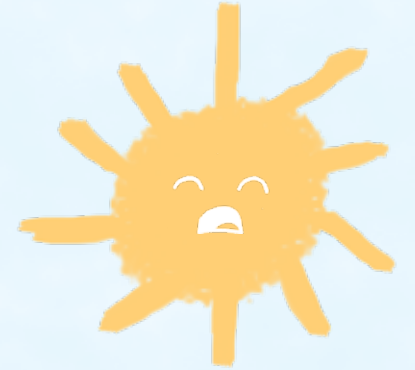
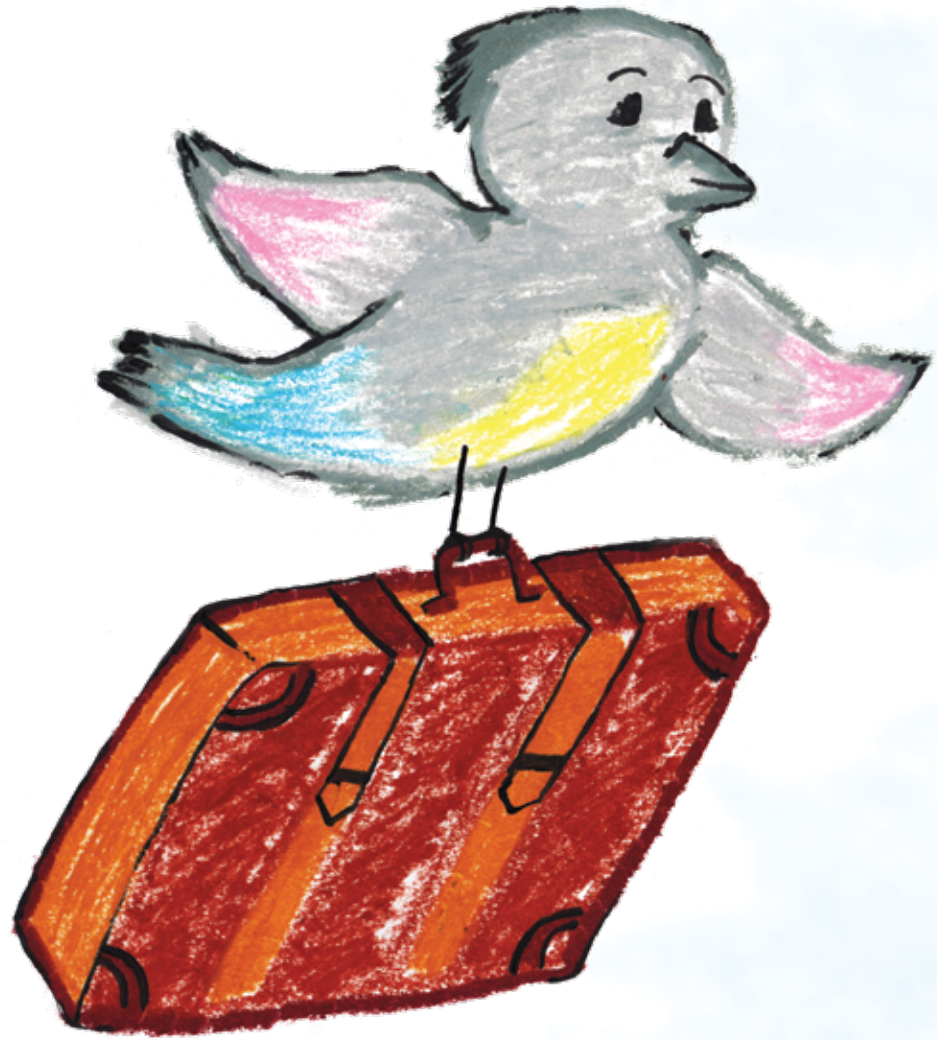


Isomiso safika-ke eNtokozweni.
Imifula yoma namaqabunga
awohloka.



Mamango wajula ngomcabango.

“Mhlawumbe kumele sithole umsundu womlingo, wona oletha imvula. Kepha ubani ongahamba?”



“Ngizohamba mina, angesabi lutho”
kwasho umama Nyoni.



Bonke babemkhumbula uMama Nyoni
nengoma yakhe. Ngabe wayezoyithola
indlela ebuyela ekhaya?

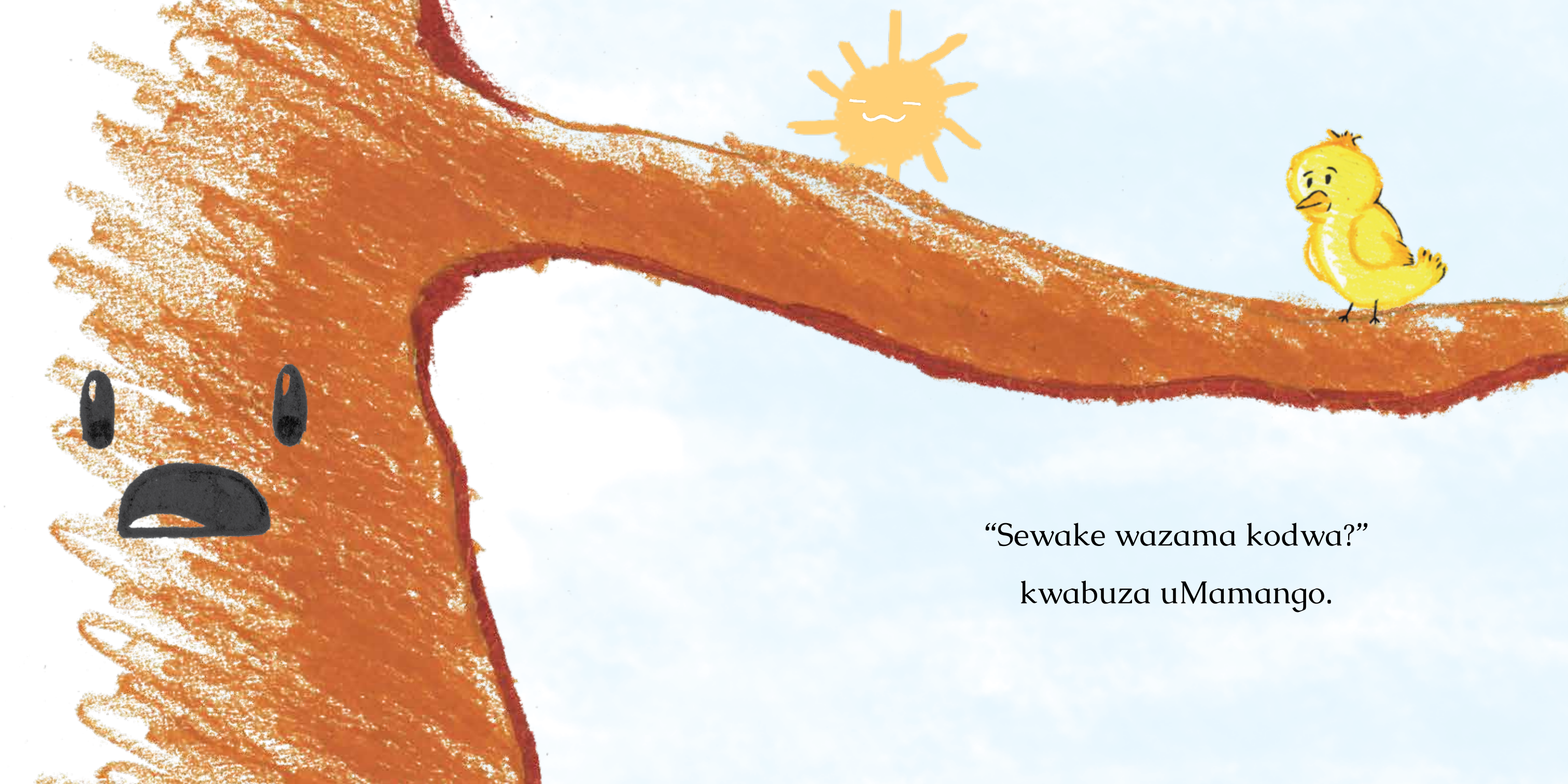




“Kunganjani sicule ingoma kaMama?”
kwabuza uYellow.

UMama wathi uma sicula ingoma
yakhe, uzoyibona indlela ebuyayo.”





“Sewake wazama kodwa?”
kwabuza uMamango.



“Yebo, mina sengike ngazama”
kuphendula uYellow.
“Nginganifundisa”



🎵 Ngokusa okulandelayo, uYellow
wacula ingoma kaMama.

“Ukusa okuhle!

Siyavuka siqhakaze!”

Imvula yaqala ukuna.





Emva kwesikhathi zonke
izinyoni zase zifundile, zacula
kanye noYellow.

UMama Nyoni, wayithola nendlela
yakhe ebuyela ekhaya.

Kusukela lapho-ke, izinyoni zaqala
ukucula entathakusa.



